



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

Bilingual European School

DIX ANNÉES D'ÉDUCATION EN ITALIEN AVEC UNE TOUCHE INTERNATIONALE

2010

Programme primaire
proposé depuis

415

Nombre total
d'élèves

M. Aaron Downey

Coordonnateur
de l'IB



Une approche unique de l'éducation

En 2020, la Bilingual European School de Milan, en Italie, a célébré un anniversaire important : ses dix ans en tant qu'école du monde de l'IB. L'établissement propose un programme d'études unique à ses élèves de six à dix ans, grâce à l'enseignement du Programme primaire (PP) depuis 2010.

Dans cet établissement scolaire local avec une touche internationale, l'enseignement a lieu en italien et en anglais. Pour expliquer les aspirations internationales de l'établissement, son directeur adjoint, M. John Nicholls, précise : « Nous équilibrons notre programme d'études de manière à mettre autant en avant notre contexte local que notre communauté internationale. Au fond, nous sommes un établissement italien qui suit le programme d'études italien, mais nous mettons en œuvre ce dernier dans le cadre du PP, de manière à inculquer à nos élèves la sensibilité internationale et la manière de penser de l'IB. »

En voulant proposer une éducation de qualité supérieure, non seulement en italien, mais également à dimension internationale, l'établissement a introduit le PP pour élargir son cadre éducatif et permettre à ses élèves de développer leurs compétences de pensée critique et leur sensibilité internationale.

« Nous consentons beaucoup d'efforts dans la planification de notre programme d'études. Chaque semaine, les enseignants ont six heures de planification, pour moitié en anglais et en italien, puis tous ensemble. Notre coordonnateur de l'IB,

M. Downey, effectue un travail remarquable de simplification des documents pour les enseignants, de manière à créer des liens entre le programme d'études en italien et celui de l'IB, afin de pouvoir enseigner les deux programmes simultanément avec succès. »



Chaque semaine, les élèves ont sept heures d'enseignement mixte avec un enseignant anglophone et un enseignant italophone qui les invitent à passer d'une langue à l'autre plusieurs fois par minute. Cette approche s'est révélée bénéfique pour le développement des compétences de pensée critique des élèves. Après avoir analysé les conclusions de recherches, M. Nicholls commente : « L'Université de Francfort a mené une recherche sur notre approche de l'enseignement et a trouvé que nos élèves ont des compétences de pensée critique avancées dans les deux langues. Cette étude a aussi révélé que nos élèves ont une motivation intrinsèque à apprendre et à réfléchir sur leur apprentissage. Nous en sommes particulièrement fiers. »



Le Programme primaire : une éducation de qualité, ambitieuse et mondiale

L'établissement a constaté qu'en proposant le PP, sa cohorte d'élèves de l'IB a augmenté en nombre. Le PP a également contribué à développer et à faire progresser son programme d'études, les débouchés à long terme pour ses élèves et le développement des compétences d'enseignement de son personnel. M. Nicholls nous fait part de trois avantages que le PP apporte à sa communauté d'apprentissage.

1 Il est ambitieux : « Le PP combine rigueur scolaire et mise en avant du changement. L'IB a conçu le cadre pédagogique du PP de manière à enseigner tout en soulignant le pouvoir de l'éducation de créer un monde meilleur. Le PP encourage les élèves à vouloir être les acteurs de la transformation vers un monde meilleur et il leur donne les compétences nécessaires pour atteindre leurs objectifs. »

2 Il est mondial : « Ce qui fait la beauté de l'IB, c'est qu'il rassemble une communauté d'éducation internationale. Tous les établissements à travers le monde font face aux mêmes défis, bénéficient des mêmes avantages et peuvent établir des relations les uns avec les autres dans le cadre de conférences, de formations pour les enseignants et de l'exposition du PP. Grâce à l'éducation de qualité supérieure proposée dans les deux langues, un sentiment d'appartenance à la communauté particulièrement fort s'est développé au sein de l'établissement lui-même. »

3 La qualité de l'éducation est assurée : « Au fil de ses années de développement, le PP a atteint un niveau d'éducation incroyablement élevé. Preuve en est que des établissements scolaires l'adoptent maintenant dans le monde entier. Le programme s'est développé et amélioré au cours de dizaines d'années, et cela continuera puisque l'IB effectue des révisions et des mises à jour régulières de son programme pour suivre l'évolution du monde. C'est grâce à ce processus de révision permanent que nous savons que nos élèves auront toujours l'éducation la plus à jour dont ils ont besoin. »

Malgré les nombreux avantages du PP pour la communauté scolaire, le plus grand défi de l'établissement a consisté à faire comprendre à la communauté des parents le programme et les compétences qu'il permet aux élèves d'acquérir. M. Nicholls explique : « En insistant sur le fait que nous sommes un établissement scolaire italien avec une touche internationale, il peut s'avérer difficile d'expliquer les avantages du PP à des parents italiens. Il s'agit de leur faire comprendre comment le PP favorise le développement de leurs enfants à long terme et comment il les prépare aux étapes suivantes de leur parcours éducatif. »

M. Nicholls a réalisé que pour des parents qui ont reçu une éducation italienne classique, le PP semble compliqué. Pour faire face à ces difficultés, l'établissement a consenti beaucoup d'efforts pour expliquer aux parents comment le programme répond aux objectifs d'éducation du système italien et pour simplifier le programme afin que les parents en perçoivent clairement les avantages. L'établissement

invite les parents à des ateliers pour qu'ils puissent voir de leurs propres yeux comment l'enseignement est mis en œuvre. Cela a été particulièrement utile d'après M. Nicholls. L'établissement organise aussi régulièrement des célébrations de l'apprentissage au cours desquelles les élèves expliquent ce qu'ils ont appris à l'école et comment.



Former des élèves exemplaires

Depuis que l'établissement est devenu une école du monde de l'IB il y a dix ans, M. Nicholls souligne qu'il a reçu un retour d'information positif des élèves, des parents et des enseignants : « Nos élèves aiment aller à l'école, parce qu'ils aiment beaucoup ce qu'ils y apprennent. Nos élèves nous demandent même de se joindre aux cours par Zoom lorsqu'ils sont malades à la maison [avant la pandémie]. Les modules de recherche de l'IB aident incontestablement à cultiver l'engagement au sein de l'ensemble de la communauté scolaire. »

M. Nicholls affirme même qu'à la Bilingual European School, les élèves développent toutes les compétences dont ils auront besoin pour être confiants dans leur capacité à motiver et à favoriser le changement. L'équipe de direction générale de l'établissement est souvent contactée par des élèves qui lui font des suggestions sur la manière d'améliorer la vie de l'établissement, lesquelles profitent à l'ensemble de la communauté scolaire. M. Nichols se souvient : « Dans notre classe de 3e année, nous faisons un travail de recherche sur l'usage du plastique. Nos élèves ont pris l'initiative d'évaluer la quantité de plastique que nous utilisons à la cantine. Ils se sont rendu compte que les enfants mangeaient en utilisant des assiettes et des verres en plastique, entre autres. Ils sont venus trouver le conseil d'administration de l'établissement et ils ont développé une solution qui permettrait de réduire la consommation de plastique dans l'établissement. Cette solution a été adoptée définitivement. La consommation de plastique dans notre établissement a diminué de 95 % dès l'adoption de la solution

proposée par les élèves. »

Un élève exceptionnel de l'établissement a participé à une campagne nationale de lutte contre les violences domestiques. Les compétences que cet élève a développées dans le cadre du PP lui ont donné les aptitudes et le courage de contacter les organisateurs de la campagne et les autorités locales pour leur demander de faire peindre un banc en rouge aux portes de l'établissement pour promouvoir la campagne visant à mettre fin aux violences domestiques. M. Nicholls ajoute : « Nous sommes vraiment très fiers que cet élève ait lancé cette action et obtenu sa réalisation. Le maire de la ville est même venu dans l'établissement pour l'inauguration officielle du banc. »

M. Nicholls souligne que l'exposition du PP constitue l'un des moments forts de l'établissement chaque année : c'est une célébration au cours de laquelle les élèves de dernière année du PP présentent les résultats d'un projet qu'ils ont mené. L'exposition a pour but d'encourager les élèves à tester leurs compétences de collaboration, de recherche, d'action sociale et de présentation, et à montrer leur compréhension des

résultats de leur projet en encourageant la pensée critique. « J'ai hâte de voir l'exposition du PP chaque année. C'est une véritable démonstration de la joie d'apprendre et de la richesse de l'enseignement de l'IB.

Transmettre l'héritage de l'IB

Au regard de la réussite de la mise en œuvre du PP, la Bilingual European School aspire à trouver un site pour construire un établissement de deuxième cycle du secondaire, de manière à pouvoir proposer le continuum des programmes de l'IB, avec l'ajout du Programme d'éducation intermédiaire (PEI) et du Programme du diplôme.

L'établissement espère même aller encore plus loin. M. Nicholls explique : « L'accomplissement ultime pour notre établissement serait que d'autres établissements en Italie copient notre approche de l'enseignement en italien avec pour objectif principal de développer une sensibilité internationale et la pensée critique de leurs élèves en s'appuyant sur un programme d'études enseigné à 50 % en italien et à 50 % en anglais. »





Ce qui fait la beauté de l'IB, c'est qu'il rassemble une communauté d'éducation internationale. Tous les établissements à travers le monde font face aux mêmes défis, bénéficient des mêmes avantages et peuvent établir des relations les uns avec les autres dans le cadre de conférences, de formations pour les enseignants et de l'exposition du PP. Grâce à l'éducation de qualité supérieure proposée dans les deux langues, un sentiment d'appartenance à la communauté particulièrement fort s'est développé au sein de l'établissement lui-même.

John Nicholls
Directeur adjoint

En savoir plus sur les avantages de l'IB
www.ibo.org/fr/benefits